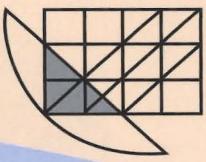


博物館だより

和歌山県立博物館
WAKAYAMA PREFECTURAL MUSEUM



No.21
2016.3



常設展 外国語パンフレット

新たに制作しました。制作にあたっては、和歌山県文化国際課の国際交流員に翻訳の協力を得ています。また、常設展入口の

県立博物館では、新館開館以来、外國語を母語とする来館者に対応するため、少しずつ常設展のパンフレットやコーナーの概説文・個別のキャプションの一部に、英語表記を加えています。また、展示内容について携帯型端末を用いて解説する音声ガイドにも英語版を導入するなど、とくに英語による表示・解説を補足的に行ってきました。

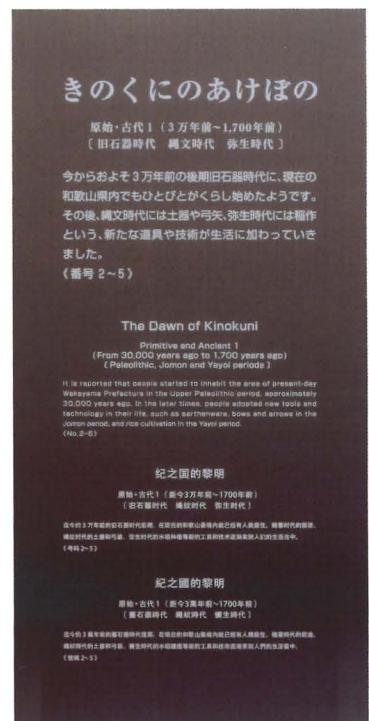
そのような中、和歌山県を訪れる外国人観光客の数は、ここ数年増加傾向にあります。県内外外国人宿泊数の推移をみると、平成二三年（二〇一一）が

八万人余りであったのに対して、平成二六年には三〇万人余りとなり、急激に増加していることがわかります。その中でも、中国系観光客（香港・台湾・中国本土系）の増加が顕著です。

このような状況はこれまでになかったことで、英語だけでなく、東アジア系の言語への対応が求められるようになってきています。そこで、当館では文化府の補助金を得て、平成二六年度に常設展のパンフレットを改善して、日本語・英語・中国語（簡体字・繁体字）の四種類を新たに制作しました。制作にあ

国語を母語とする来館者に対応するため、少しずつ常設展のパンフレットやコーナーの概説文・個別のキャプションの一部に、英語表記を加えています。また、展示内容について携帯型端末を用いて解説する音声ガイドにも英語版を導入するなど、とくに英語による表示・解説を補足的に行ってきました。

そのような中、和歌山県を訪れる外国人観光客の数は、ここ数年増加傾向にあります。県内外外国人宿泊数の推移をみると、平成二三年（二〇一一）が



常設展 入口の表示

各コーナーの概説も、四種類の言語で併記しました。さらに平成二七年度には、音声ガイドの全体的な改良を行つてきました。その結果、日本語（一般コース）・英

語・中国語・韓国語でサービスを受けることができるようになりました。あわせて、館内の諸案内・表示について、和歌山県観光交流課の「県立四館における多言語案内表示整備業務」によって日本語の表示に英語を併記することを進めてきました。

こうした改善によって、現在のところ、全ての外国人の来館者を満足させています。そこで、当館では外国人にとって、少しでも利用できる第一歩になつたのではないかと思います。今後も、改善を続け、外国人の利用者も安心して利用できる施設になることをめざしていきたいと思います。

世界の人びとに開かれた博物館へ

わたしたちのたからもの

—和歌山県立博物館の名品展—

4月23日（土）～6月5日（日）

和歌山県立博物館では、和歌山県ゆかりの文化財を購入・受贈・受託という方法で収集活動を行っています。購入・受贈により館に所蔵された資料は館蔵品、受託し長期間借用している資料は寄託品とよびます。

重要文化財、県指定文化財も多く含まれています。この特別展では、県立博物館の館蔵品・寄託品の中から、

代表的な名品を選んで展示します。ふだん公開されることの少ない文化財、貴重な指定文化財、館蔵品を代表するような資料を、どうぞご鑑賞ください。



葵紋板文庫（和歌山県立博物館蔵）



赤坂庭園五十八勝図 谷文晁筆（部分）
(和歌山県立博物館蔵)



和歌山県指定文化財
那智三瀑図 野呂介石筆
(和歌山県立博物館蔵)

さわれるる資料による 文化財の保存・活用と博物館のユニバーサルデザイン化事業

平成22年度から、県立和歌山工業高等学校、県立和歌山盲学校と協力しながら、さわれるるレプリカ、さわって読む図録を作製する博物館のユニバーサルデザイン事業を取り組んでいます。平成26年度には内閣府・バリアフリーアクセス・ユニバーサルデザイン推進功労者表彰の総理大臣表彰を受けています。

平成27年度は企画展「仮面は語る」（会期11月10日～12月6日）の会場に、展示資料と連動したさわれるる仮面を4面設置し、多くの方が楽しくご利用されました。また海南市と紀の川市の寺

院で、複製資料を活用した文化財の防犯対策も行いました。さわって読む図録は「絵でたどる熊野信仰の歴史」を作製。博物館内や県内図書館等でご利用いただけます。

地域に眠る「災害の記憶」と文化遺産の発掘事業

平成26年度から、和歌山県教育庁文化遺産課、和歌山県立文書館と連携し、県内外の歴史研究者の協力も得て、近い将来起こる可能性が指摘されている東海・東南海・南海3連動地震や南海トラフ巨大地震とそれに伴う津波から命と財産（文化遺産を含む）を守るために、「災害の記憶」の発掘と文化遺産の所在確認調査を行っています。調査成果の一部は、小冊子（『先人たちが残してくれた「災害の記憶』を未来に伝える』I・II）や現地学習会で、皆さんにお伝えしています。今年度も継続し



現地学習会の様子

て、この事業を進めしていく予定です。

小冊子は、博物館のホーミングページからダウンロードすることができます。



左が実物 右がレプリカ

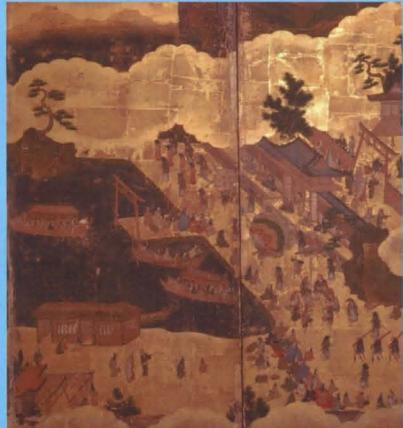
戦乱の世から泰平の世へ

— 16～17世紀の紀北・泉南地域 —

9月10日（土）～10月10日（月・祝）



川中島合戦図屏風（部分）（和歌山県立博物館蔵）



和歌浦図屏風（部分）
（和歌山県立博物館蔵）



重要美術品 鉄鎧地雜賀鉢兜
（和歌山市立博物館蔵）

天正一三年（一五八五）の羽柴秀吉の紀州攻めを境に、紀州の近世は幕を開けます。この特別展では、戦国時代に紀北・泉南地域において勢力を有した高野山・粉河寺・根来寺・雑賀衆などに注目し、それらが信長・秀吉による統一権力と対抗しつつも

敗北し、やがて徳川による幕藩体制が確立していくなかで順応していく様子を、残された資料から明らかにします。

蘆雪潑刺

— 草堂寺と紀南の至宝 —

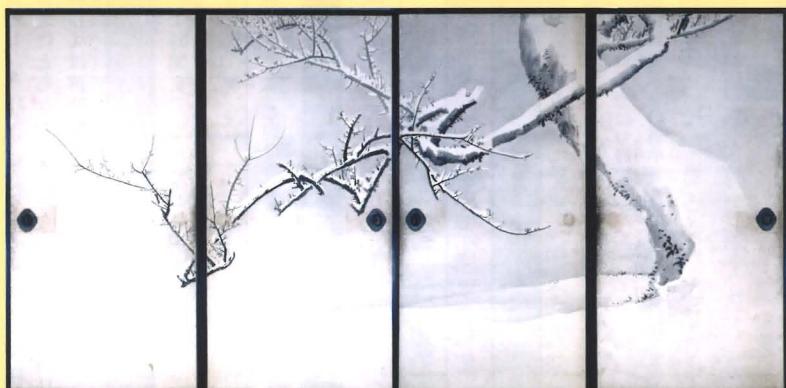
10月18日（火）～11月23日（水・祝）



和歌山県指定文化財 鶲鵠図 伊藤若冲筆



重要文化財 群猿図屏風 長沢蘆雪筆



重要文化財 雪梅図襖 円山応挙筆

（いずれも草堂寺蔵、部分）

江戸時代、紀南地方の禅宗の拠点寺院となつた、白浜町・草堂寺。この特別展では、本堂再建の天明六年（一七八六）から二三〇年を迎える本年、再建時に長沢蘆雪が描いた生命力あふれる障壁画を中心

心に、草堂寺をはじめ紀南に伝わる名品を展示します。寺院と絵師が地域で果たした役割や、紀南の豊穣な近世文化を、蘆雪・応挙・若冲らの作品とともに紹介します。

常設展
きのくにの歩み
—人々の生活と文化—

4月1日～8月31日
12月3日～3月31日

企画展
海の国・わかやま

3月12日～4月17日

三万年にわたるきのくに—和歌山県の歴史を、人々の生活と文化を主題として、七つのコーナーに分けて、時代の順にわかりやすく展示します。各コーナーには、「さわれるレプリカ」があります。なお、特別展「戦乱の世から泰平の世へ」及び特別展「蘆雪済刺」の開催期間中は、常設展示を行っておりません。

海に開まれた紀伊半島では、海と深い関わりのなかで人々は暮らしてきました。海岸沿いの村・町の風景や、漁業や海運などの暮らし、さらには水軍などに関する資料を中心的に、海を舞台にたくましく生きた、きのくにの人々の暮らしについて紹介します。

企画展
わたしたちのたかもの
—和歌山県立博物館の名品展—

4月23日～6月5日

企画展
防ごう！文化財の盗難被害

6月11日～7月10日

企画展
きのくに人物百科
—姿とことば—

7月16日～8月31日

企画展
戦乱の世から泰平の世へ
—16～17世紀の紀北・泉州地域—

9月10日～10月10日

企画展
蘆雪済刺（ろせつはづら）
—草堂寺と紀南の至宝—

10月18日～11月23日

企画展
和歌浦・屏風・名所

12月3日～1月15日

企画展
有田川中流域の仏教文化
—重要文化財・多宝小塔修復記録—

1月21日～3月5日

企画展
躍動する紀南武士
—安宅氏と小山氏—

3月11日～4月16日

◆博物館では、主要な作品をイヤホン式ガイド機で解説する音声ガイドをご提供しています。（一般二〇〇円、高校生以下一〇〇円）。常設展については、上級コース・英語版もあります。

◆博物館では、学校行事での利用はもちろん、職場体験やミュー ジアムボランティア・教育研修など、学校と連携した教育・普及活動にも取り組んでいます。詳しくは当館学芸課までお問い合わせ下さい。またホームページにも案内を掲載しています。

<http://www.hakubutu.wakayama-c.ed.jp>

お知らせ

和歌山県立近代美術館（博物館となり）の展覧会

恩地孝四郎展
なつやすみの美術館6「きろくときおく」
県展
動きだす！絵画 モネ、ゴッホ、
ピカソらと大正の若き洋画家たち
コレクション展 2017年春
1月27日～3月31日

4月29日～6月12日
7月2日～9月19日
10月12日～10月30日
11月19日～1月15日
1月27日～3月31日